

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Nouveautés présentées à l'Exposition agricole de la DLG à Munich	449	Continental, Zurich	448
Allègement de certaines dispositions de l'ACF du 18 juillet 1961	457	ESA, Burgdorf	461
Le nettoyage des pare-brise des toits-abris pour tracteurs	462	Fabrique d'Accumulateurs, Oerlikon-Zurich	463
Le Courrier de l'IMA 7-9/62	469	Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	466
		Ford Motor Company S.A., Zurich	455
		Griesser E., Andelfingen	466
		Hürlimann Hans, Wil	443
		Kunz & Cie., Berthoud	456
		Landtechnik S.A., Guin	467
		Merk Hans, Dietikon	couv. 3
		Mutuelle Vaudoise	467
		Pneu-Veith S.A., Payerne	442
		UMA	444/468/couv. 4
		Valvoline Oil Co. Ltd., Zurich	445
		Wyss H.-R., Vernand	462
		Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg	464

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	441		
Albrecht Hans, Stadel	couv. 2		
Bachmann Walter, Sammelsgreut	463		
Baltensperger Ed., Brütten	couv. 1		
Beck F., Herzogenbuchsee	464		
Bosch Robert S.A., Genève-Zurich	465		
Bührer Fritz, Hinwil	446		
Castrol (Switzerland) S.A., Zurich	464		

Le numéro 14/62 paraîtra le 22 novembre 1962

 **Dernier jour pour les ordres d'insertion: 30 oct. 1962**

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

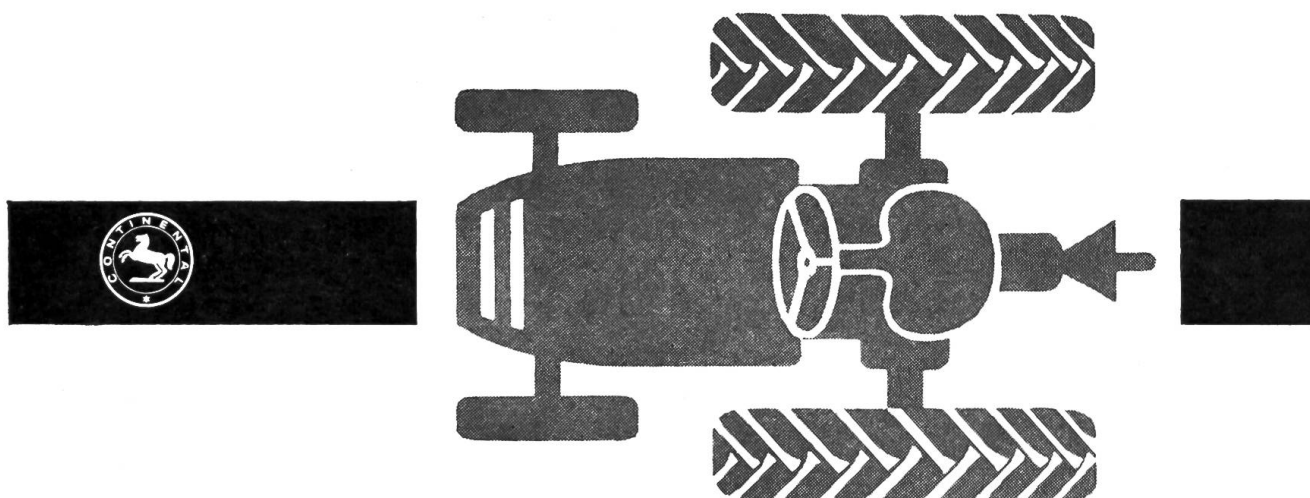
**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schöneegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

**Prix de l'abonnement:** frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Parait 15 fois par an

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouffrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU

# Continental

AS-FARMER